

仰望星空，心契先贤 一代序

韩布新

中国科学院心理健康重点实验室（心理研究所）

中国科学院大学

中国心理学会、中国老年学与老年医学学会、亚洲心理协会

《中国人的情感》是中国人用英文写给外国人看的一本好书，用西方（现代心理学）人的概念和语言把中国人的情感说的明明白白、清清楚楚；现在译出汉语版，中国学人可以受益，真好！感谢周益群老师的信任，我能先睹为快，幸甚！看译稿的过程十分享受，我很高兴！

我高兴的是，中国古代文人士子和现代书生都关心的概念（如和、静、古诗词之比与兴）和修行实践，吕坤维（Louise Sundararajan）教授条分缕析，用现代心理学相关研究说得很清楚，让读者知其然更知所以然。吕教授开宗明义，在第一章就定了个大目标，要让读者对各类文化的认知风格差异既知其然亦知其所以然。应该说，先生实现了诺言。至少，给陷于分析思维迷途的主流文化心理学研究者、特别是尚未摆脱身份认同危机的中国心理学家们指出了一个既令人振奋又充满希望的方向。

本书堪称跨界神作。吕老师不仅在概念、理论与技术、科学、哲学三个层面条分缕析中国人的情感，更是从物理学、心理学、哲学、文学艺术等多维度关联儒家、佛家、道家思想，因为传承至今的民间婚嫁习俗皆或多或少地植根于三家，更因为中国人的情感就是在这些重大生活事件中萌芽、发展、成型的，非如此难以说清楚。

令人惊讶的是，想必读者朋友也会有同感，我们中国人和中国心理学家都习以为常的“心疼”“和谐”“撒娇”“品味”背后居然有如此深刻的心理、哲学、人文内涵。可惜，我尚未在大陆心理学家的研究、文章中看到类似关注。这些日常生活的酸甜苦辣与儒家之情、佛家之空、道家之真有如此千丝万缕的关联！古代圣贤们的思考与社会治理设计真是顶天立地！能够跨越时空与先贤神交会意，我为闻道而喜，为读者幸甚！感谢吕老师！

在我看来，本书兼具主位（emic）、客位（etic）和中位（moderate）的论述，其思想深度与广度自不待言；对于历经 19、20、21 世纪过山车似的全球化遭遇、尚未走出身份认同危机的中国（心理）学人，就是及时雨。我相信，本书可以为读者朋友解惑。

我近年深为中国（心理）学人的身份认同危机担忧，因为他们既非中国传统文化的实践者，更因不全面的科学教育“喜资料而轻探究，喜笼统而轻分析，喜答案而轻问题，好学而轻问，好研而轻究”（《金克木集》，4/492）。中国诗书画印等艺术，是超出现代心理科学的高明修行之路，十分有利于全人发展、毕生发展；在认识论（顿悟 vs. 逻辑推理）、身心健康促进效果（和谐模式 vs. 战争模式）、精神升华与超越（追求心灵永恒 vs 试图躯体不朽）三个层面皆领先千年以上。中国人两千年前已经达到的认识水平，现代（心理）科学刚开始领悟—过去一百年（特别是近 30 年）东西方（心理）学人都已经交了太多的学费。好好的科学研究被弄成了担夫争道—弗洛伊德容不下荣格。大道不该如此之小！

语言鸿沟导致的沟通障碍和阅读负荷，使我们这些肩负“赶超世界科技前沿”使命的中国学人深受其害。用自己的母语阅读、思考这样开阔眼界、启发思维的好书，真乃人生一大快事！这本书恰逢其时。—我们都知道中国传统文化好，但是好在何处？为什么好？常常是心中了

解、嘴上难明。我作为一个幼承庭训、热爱传统中国文化（诗书画印）的应用心理学家，对此很是愧疚。感谢吕教授为我解惑！

我心仪本书，因为青少年时父母亲、师长们言传身教，让我自觉认同并践行中国传统文化及其推崇的诗书画印等核心修行技术，深知其利己益人。正念无处不在，要是“悦纳自我”。琴棋书画诗酒花茶，既需习技，亦可行术，更能修道。从五官感受入手，经日常生活的长期应用不断了解自己、心慕前贤、手追圣迹、结交同道；从知难行易进入眼高手低，从知易行难再进入心手相应境界，无论何种途径，或以诗言志、或胸有丘壑，皆可静心得乐（内在拟化，internal simulation），乃至虚极守静笃。诗、书、画、印之修行皆可用平衡（symmetry）、失衡（symmetry breaking）、复衡（symmetry recover）框架，心-心相交的关系型认知风格、心-物相交的非关系型认知模式演绎。比如，苏东坡“厌从年少追新赏/闲对宫花识旧香”突出的是光阴长河之流逝与永恒，体现了中国传统文化的得着、从容与自在。再比如陆游说，小楷经典“乐毅论”“纵横驰骋，不似小字”，碑中之王“瘞鹤铭”“法度森严，不似大字”。小字易拘谨难奔放，展书家胸中气度；大字易游滑难收敛，验书家腕底功夫。前者因习者少而少见，后者多见于当代丑书，比比皆是。微末处见功夫，方寸间好经营。这正是中国传统诗书画印修身养性的讲究处。

吕老师是少有的学贯中西、融会贯通而“跳出三界外、不在五行中”的华人心理学家。先生生于云南、长于台湾，先后获台湾东海大学英语语言文学学士学位（？）、哈佛大学宗教史博士学位（？）和波士顿大学心理咨询博士学位（？），现定居美国。她曾担任人类终极现实与意义心理国际协会主席（？）、美国心理协会人本主义心理学分会主席（？），2014年荣获后者颁发的“亚伯拉罕·马斯洛奖”。她主导的中国本土心理学运动已吸引全球200余位学者加入。

十五年前，我和 Alvin Dueck 教授合作，开始组织国内心理学同仁们选译经典。很高兴美梦成真，我们陆续翻译出版了《和平心理学》《像我们一样疯狂》等好书。这些书从未被主流心理学家关注，却直面现代（中国乃至世界）心理学之惨淡！

我虽有幸先睹为快，但在审读过程中本着文字洁癖者的强迫倾向提出一些文字翻译表述的改进建议。谢中垚博士大量，多惠予接纳。感谢谢博士辛勤翻译，感谢他为出版社、为读者、为作者尽心竭力，不负吕老师写了这本好书，不负将来的读者。

我希望，也相信，本书能够裨益读者全人成长、乃至毕生发展；故不揣简陋，是为序。

韩布新，2019.5.18